

Manual de instrucciones

Barredora de césped remolcable

51701-51703



Imagen similar, puede diferir según el modelo

Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel.: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

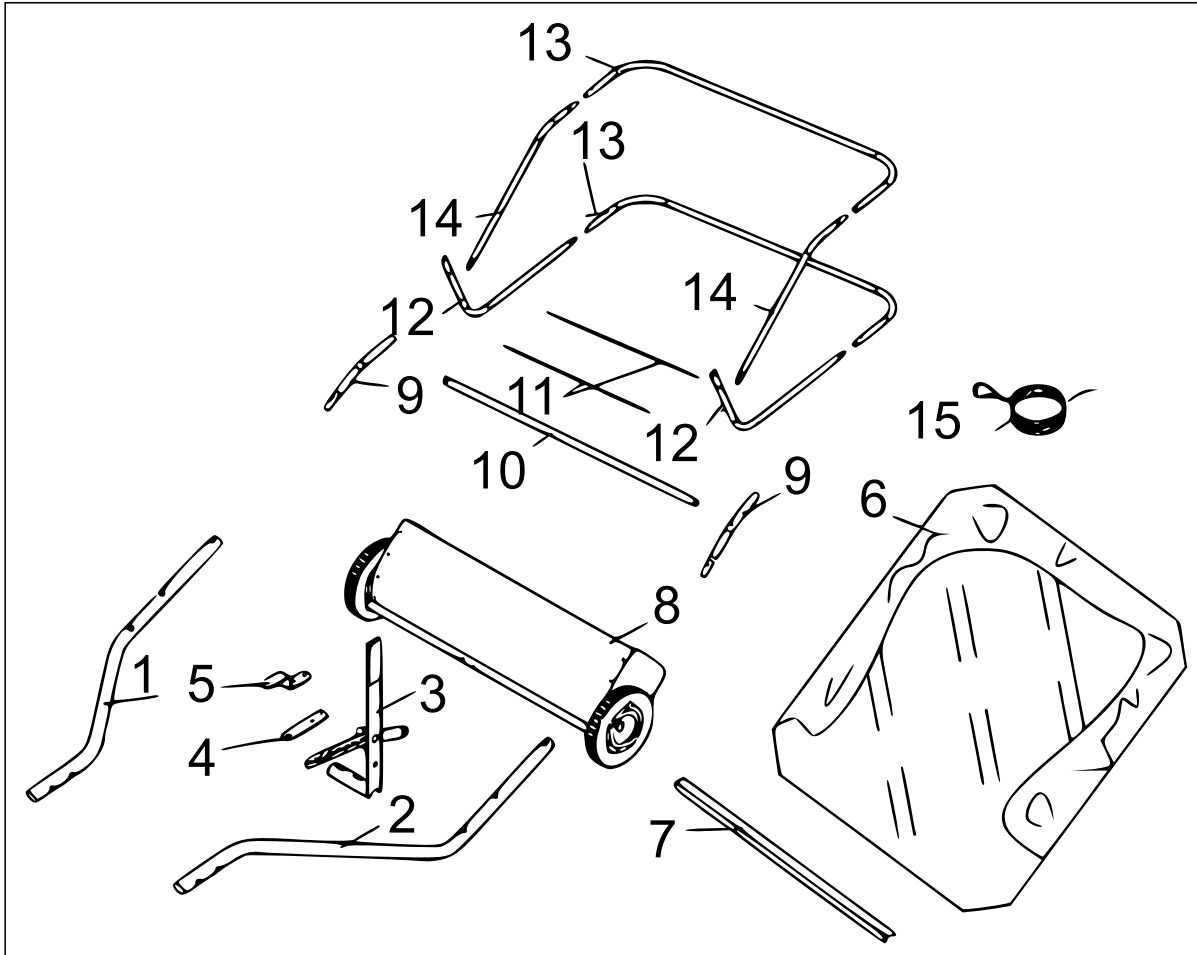
Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta que todo aparato eléctrico puede provocar lesiones si se maneja de forma inadecuada o si el usuario no comprende correctamente su manejo. Sea siempre prudente al manejar un aparato eléctrico.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el aparato. Familiarícese con el uso correcto previsto para este aparato.
- Los niños no tienen permitido utilizar la barredora de césped.
- Está prohibido sentarse sobre la barredora mientras está en marcha.
- ¡No sujete nunca la cuerda del cesto de recogida a partes del cuerpo o a la ropa! ¡Nunca se agarre a la cuerda mientras remolca la máquina! Mantenga la cuerda alejada de las ruedas del tractor.
- Para evitar un vuelco o la pérdida de control, este dispositivo debe remolcarse a velocidad reducida en terrenos irregulares, a lo largo de arroyos y zanjas y en pendientes. No conduzca demasiado cerca de un arroyo o de una zanja.
- La velocidad máxima a la que esta máquina tiene permitido desplazarse es de 9 km/h .
- No remolque la barredora por vías públicas.
- Esta máquina está concebida para el barrido de hojas, ramas, etc. No es adecuada para recoger otras cosas más pesadas, como piedras y objetos metálicos.
- Evite una sobrecarga del recipiente de recogida.
- El comportamiento de frenado y la estabilidad del vehículo tractor pueden verse afectados por la fijación de la barredora de césped. Preste atención a las condiciones de conducción que pueden cambiar tras la instalación de la barredora, especialmente en pendientes. Respete las instrucciones de seguridad relativas al funcionamiento en pendientes recogidas en el correspondiente manual de instrucciones.
- Detenga inmediatamente la marcha en caso de tropezar con un objeto y compruebe la máquina por si tuviera daños. En caso de que existiera algún daño, repare la máquina antes de seguir utilizándola.
- Mantenga la máquina alejada de fuego abierto. El saco de recogida y su contenido son altamente inflamables.
- Para evitar el riesgo de incendio, vacíe la barredora antes de almacenarla.
- No utilice la barredora con condiciones climáticas adversas, p. ej. con lluvia intensa o tormenta.
- Sustituya el cesto de recogida en caso de que esté dañado. Poner a funcionar la máquina con un cesto de recogida dañado puede conllevar un peligro.
- Los ejes de la barredora deben lubricarse antes de cada uso.

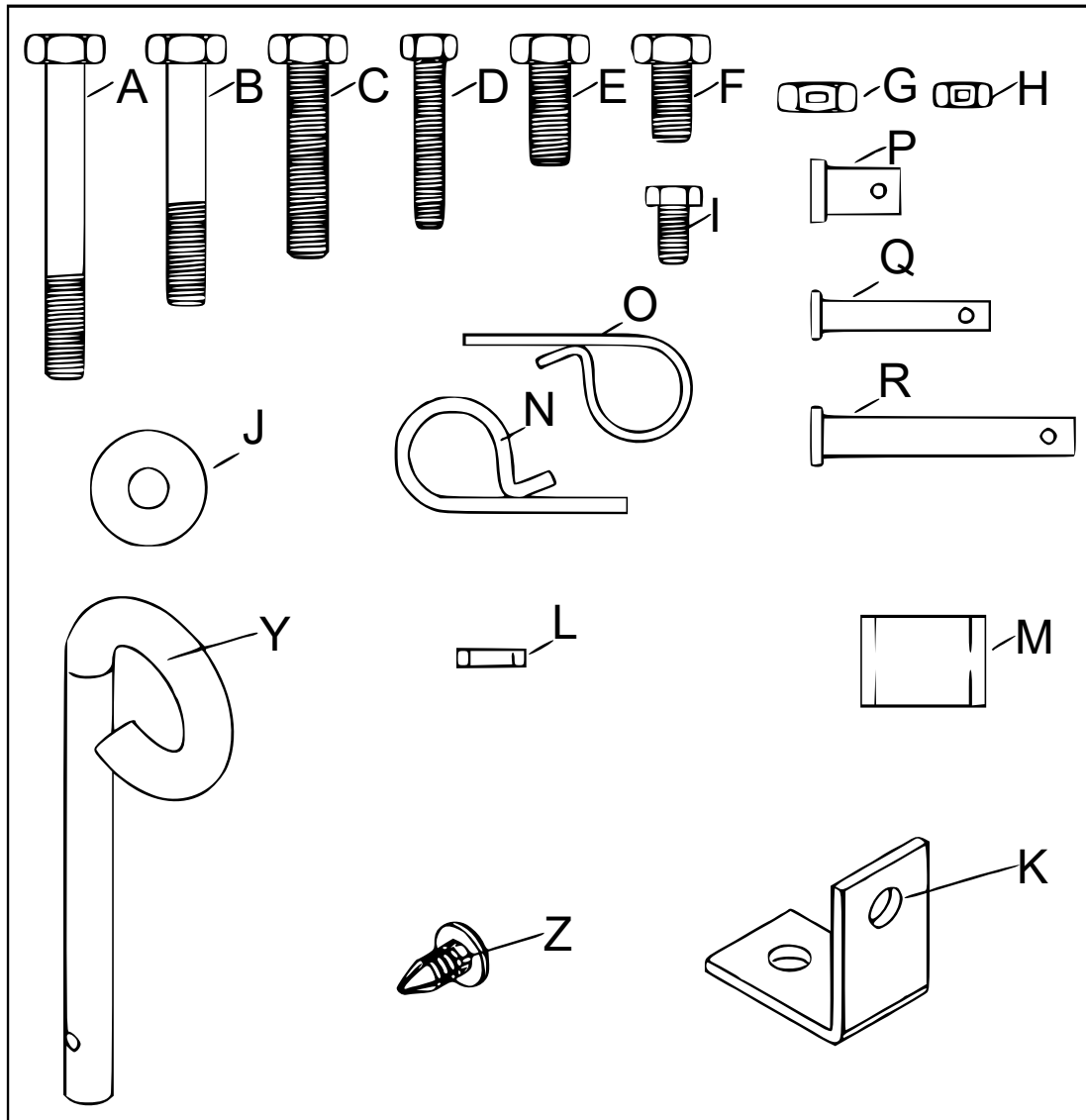
Alcance de la entrega (piezas sueltas en el cartón)

Componentes principales



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Lanza de remolque izquierda	9	Soporte para recipiente de recogida (2)
2	Lanza de remolque derecha	10	Barra del bastidor del recipiente de recogida
3	Palanca de ajuste de altura	11	Barra del recipiente de recogida (2)
4	Herraje recto	12	Barra lateral inferior del recipiente de recogida
5	Herraje angular	13	Barra posterior del recipiente de recogida (2)
6	Saco de recogida	14	Barra lateral superior del recipiente de recogida (2)
7	Barra de conexión	15	Cuerda
8	Carcasa rodante		

Material para atornillar



Letra	Uds.	Denominación	Letra	Uds.	Denominación
A	2	Tornillo hexagonal M8×65	K	1	Herraje angular
B	2	Tornillo hexagonal M8×50	L	1	Distanciador ajustable
C	2	Tornillo hexagonal M8×40	M	2	Distanciador
D	4	Tornillo hexagonal M6×40	N	5	Chaveta partida en R ø3
E	1	Tornillo hexagonal M8×20	O	4	Chaveta partida en R ø2
F	1	Tornillo hexagonal M8×16	P	2	Pasador de horquilla ø9,5×25
G	8	Tuerca de fijación M8	Q	4	Pasador de horquilla ø6×37
H	6	Tuerca de fijación M6	R	2	Pasador de horquilla ø8×59,5
I	2	Tornillo hexagonal M6×12	Y	1	Pasador colgante
J	1	Arandela plana grande ø8	Z	4	Tapón de plástico

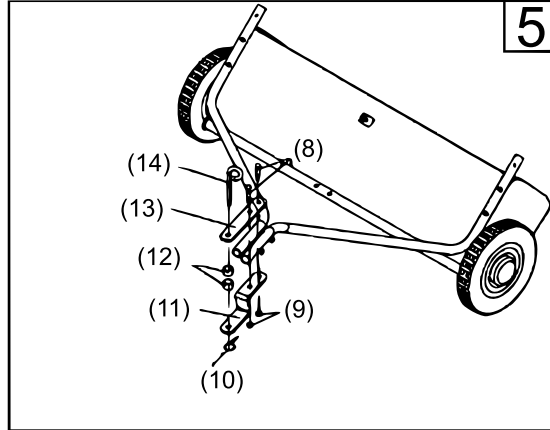
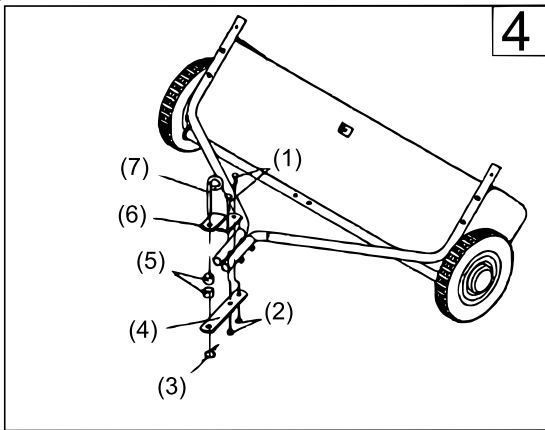
Ensamblaje

EXTRAIGA DE LA CAJA LA BOLSA DE TORNILLOS Y TODAS LAS PIEZAS INDIVIDUALES Y ASEGÚRESE DE QUE ESTÉN INCLUIDAS TODAS LAS QUE APARECEN EN LA LISTA.

Ensamblaje de la barredora de césped

Atención: El lado izquierdo y derecho se determinan en función de la visión del conductor en el tractor cortacésped.

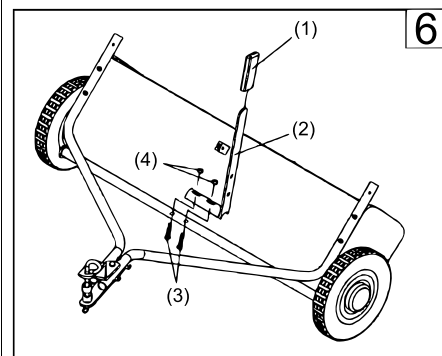
<p>1. Fig. 1: Una el soporte angular con la carcasa rodante de la barredora utilizando un tornillo hexagonal M8×16 y una tuerca hexagonal M8. Asegúrese de que el soporte esté alineado como se muestra y apriete los tornillos.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>Denominación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Tuerca hexagonal M8</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Soporte angular</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Tornillo M8×16</td> </tr> </tbody> </table>	Nº	Denominación	1	Tuerca hexagonal M8	2	Soporte angular	3	Tornillo M8×16	
Nº	Denominación								
1	Tuerca hexagonal M8								
2	Soporte angular								
3	Tornillo M8×16								
<p>2. Fig. 2: Conecte la lanza de remolque derecha a la carcasa rodante de la barredora con un tornillo hexagonal M6×40 y una tuerca de fijación M6. No apriete todavía la unión.</p> <p>3. Repita el proceso para el lado izquierdo.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>Denominación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Tornillo hexagonal M6×40</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Tuerca de fijación M6</td> </tr> </tbody> </table>	Nº	Denominación	1	Tornillo hexagonal M6×40	2	Tuerca de fijación M6			
Nº	Denominación								
1	Tornillo hexagonal M6×40								
2	Tuerca de fijación M6								
<p>4. Fig. 3: Conecte las lanzas de remolque con la ayuda de dos tornillos hexagonales M8×65 y dos tuercas de fijación M8. No apriete todavía los tornillos.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nº</th> <th>Denominación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Tornillo hexagonal M8×65</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Tuerca de fijación M8</td> </tr> </tbody> </table> <p>La distancia del enganche del tractor al suelo determina cómo seguir: – Distancia entre 279 y 330 mm > Fig. 4 – Distancia entre 203 y 279 mm > Fig. 5</p>	Nº	Denominación	1	Tornillo hexagonal M8×65	2	Tuerca de fijación M8			
Nº	Denominación								
1	Tornillo hexagonal M8×65								
2	Tuerca de fijación M8								
<p>5. Fig. 4 y 5: Una los herrajes a las lanzas del remolque con ayuda de dos tornillos hexagonales M8×50 y dos tuercas de fijación M8. Estos tornillos deben sobresalir de los tornillos del tubo de acoplamiento delantero. No apriete todavía la unión.</p> <p>6. Ahora apriete los tornillos situados entre las lanzas de remolque y la carcasa rodante. Después apriete los dos tonillos situados en el extremo de las lanzas de remolque. Para finalizar, apriete los dos tornillos que sujetan los herrajes a las lanzas de remolque.</p> <p>7. Coloque el pasador del remolque, el distanciador y la chaveta en R en los herrajes.</p>									



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Tornillo hexagonal M8×50	8	Tornillo hexagonal M8×50
2	Tuerca de fijación M8	9	Tuerca de fijación M8
3	Chaveta tipo R ø3	10	Chaveta tipo R ø3
4	Herraje recto	11	Herraje angular
5	Distanciador	12	Distanciador
6	Herraje angular	13	Herraje recto
7	Pasador colgante	14	Pasador colgante

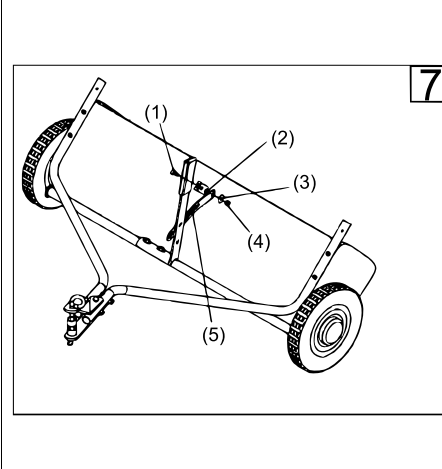
8. **Fig. 6:** Fije el mango para el ajuste de altura como se muestra en la figura. Utilice dos tornillos hexagonales M8×40 y dos tuercas de fijación M8. No apriete todavía los tornillos.

Nº	Denominación
1	Mango
2	Palanca para ajuste de altura
3	Tornillo hexagonal M8×40
4	Tuerca de fijación M8



9. **Fig. 7:** Gire un tornillo hexagonal M8×20 a través del herraje angular. Gire el tornillo a través de las siguientes piezas exactamente en este orden: casquillo distanciador, mango de ajuste de altura, arandela grande ø8, tuerca de fijación M8. Luego apriete los tornillos.

Nº	Denominación
1	Tornillo hexagonal M8×20
2	Casquillo distanciador
3	Arandela plana grande ø8
4	Tuerca de fijación M8
5	Mango para el ajuste de altura





10. **Fig. 8:** Coloque el mango para el ajuste de altura de forma que la polea dentada exterior encaje entre el mango y la correa de ajuste de altura. Apriete la tuerca que asegura el mango.

Nº	Denominación
1	Arandela plana grande $\varnothing 8$
2	Tornillo hexagonal M8×65
3	Polea dentada exterior
4	Pomo de alas

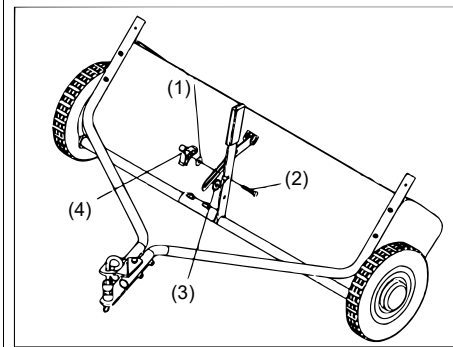


Figura 8

11. **Fig. 9:** Monte la barra de conexión a la carcasa de la barredora con dos tornillos hexagonales M6×12 y tuercas de sujeción M6.

Nº	Denominación
1	Barra de conexión
2	Tornillo hexagonal M6×12
3	Tuerca de fijación M6

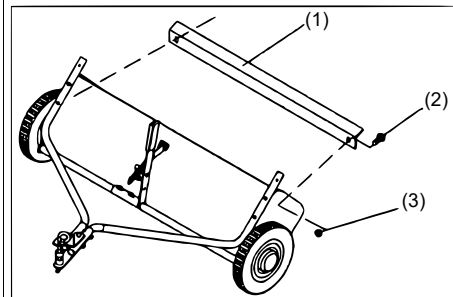
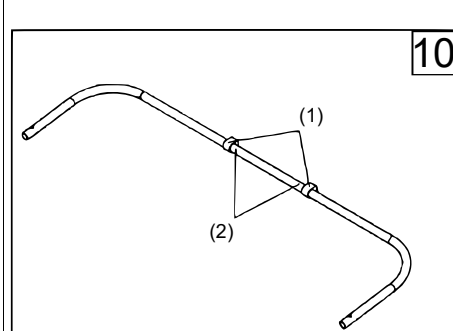


Figura 9

Ensamblaje del recipiente de recogida

1. **Fig. 10:** Gire el tubo posterior del recipiente de recogida de forma que los agujeros de las abrazaderas en el centro del tubo apunten hacia abajo. Pase el tubo a través de los dos lazos cosidos a la costura superior trasera en el interior de la bolsa de recogida.

Nº	Denominación
1	Lazo interior de la bolsa
2	Tubo posterior del recipiente de recogida (agujeros de abrazaderas debajo)

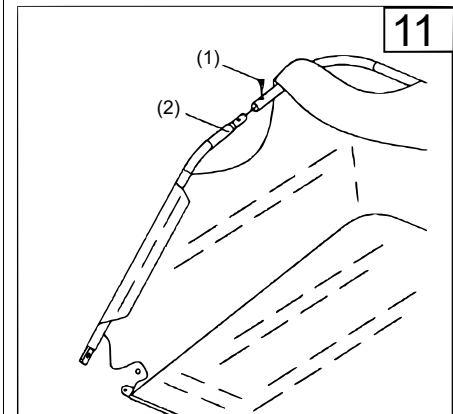


10

2. **Fig. 11:** Pase los dos tubos laterales superiores del recipiente de recogida a través de las solapas cosidas a cada uno de los lados de la bolsa de recogida.

3. Coloque los extremos del tubo posterior del recipiente de recogida en los extremos de los tubos laterales superiores del recipiente de recogida.

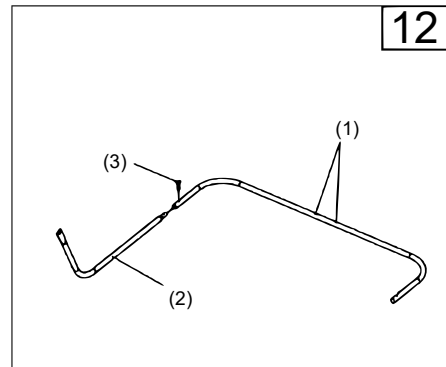
Nº	Denominación
1	Tapón de plástico
2	Tubo lateral superior del recipiente de recogida



11

4. **Fig. 12:** Gire el segundo tubo posterior del recipiente de recogida de forma que los agujeros de las abrazaderas en el centro del tubo apunten hacia arriba. Coloque los extremos del tubo posterior del recipiente de recogida en los extremos de los tubos laterales inferiores del recipiente de recogida. Monte los tapones de plástico.

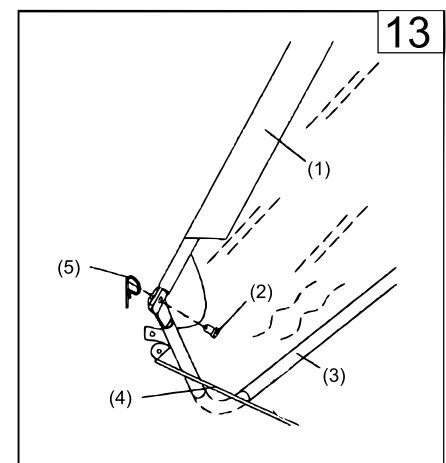
Nº	Denominación
1	Tubo posterior del recipiente de recogida (agujeros de abrazaderas arriba)
2	Tubo lateral inferior del recipiente de recogida
3	Tapón de plástico



5. **Fig. 13:** Coloque los tubos inferiores del depósito de recogida ya montados en el fondo de la bolsa del depósito de recogida.

6. Fije los extremos de los tubos laterales inferiores del depósito de recogida a la parte interior de los tubos laterales superiores con dos pasadores de horquilla $\varnothing 9,5 \times 25$ insertados desde dentro y dos chavetas tipo R $\varnothing 3$.

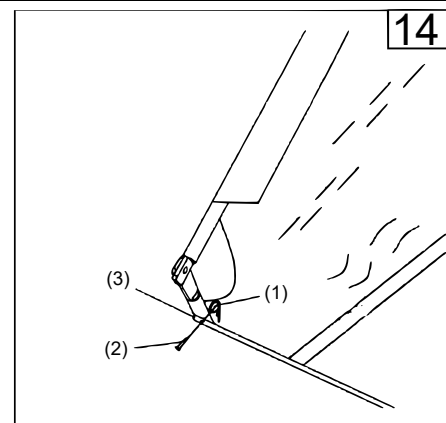
Nº	Denominación
1	Tubo lateral superior
2	Pasador de horquilla $\varnothing 9,5 \times 25$
3	Tubo lateral inferior
4	Fondo de la bolsa del depósito de recogida
5	Chaveta tipo R $\varnothing 3$



7. **Fig. 14:** Introduzca la correa del bastidor de la bolsa a lo largo del borde delantero del fondo de la bolsa en la solapa cosida.

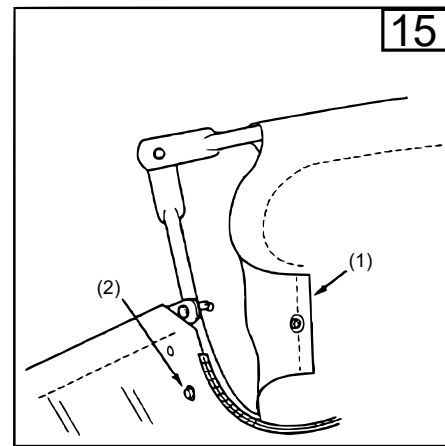
8. Monte la correa del bastidor de la bolsa a los tubos laterales inferiores del depósito de recogida con dos pasadores de horquilla $\varnothing 6 \times 37$ y dos chavetas tipo R $\varnothing 2$.

Nº	Denominación
1	Chaveta tipo R $\varnothing 2$
2	Pasador de horquilla $\varnothing 6 \times 37$
3	Correa del bastidor de la bolsa



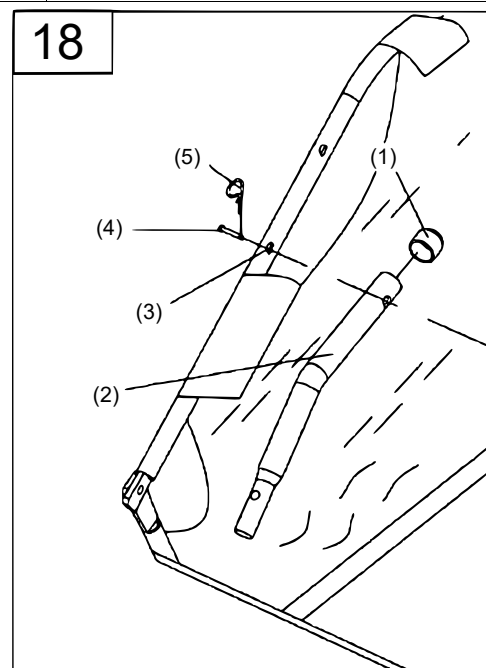
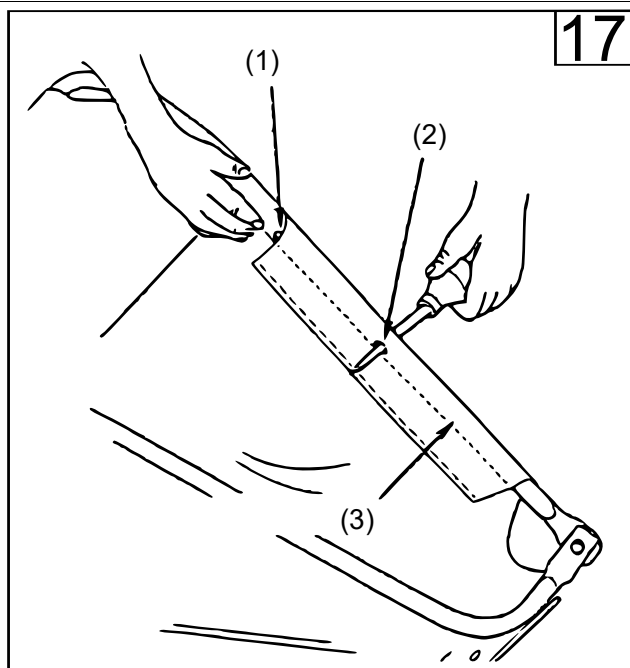
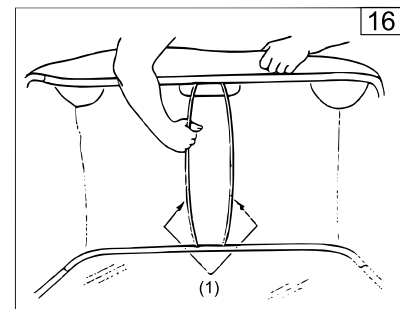
9. **Fig. 15:** Fije las esquinas de la bolsa a los tubos laterales inferiores del depósito de recogida encajando las tapas de ambos lados en el fondo de la bolsa.

Nº	Denominación
1	Plegar
2	Encajar



Importante: No doble demasiado las varillas de sujeción de acero en el siguiente paso, de lo contrario podrían perder su tensión de apoyo.

10. **Fig. 16:** Incline el depósito de recogida hacia atrás para montar ambas barras de sujeción (1). Inserte ambos extremos de las barras en los huecos de los tubos posteriores del recipiente de recogida (superiores e inferiores) doblándolos lo justo para que entren en los agujeros de los tubos.

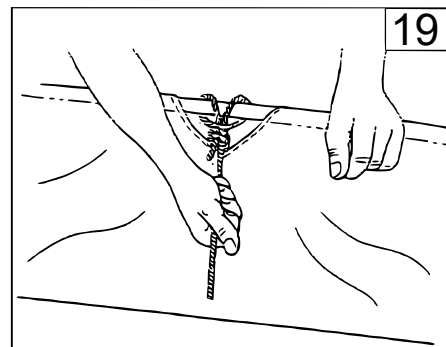


Nº	Denominación	Denominación
1	Agujero superior	Tapón de plástico
2	Agujero inferior	Tubo del saco de recogida
3	Tubo lateral posterior del recipiente de recogida	Agujero inferior
4		Pasador de horquilla $\varnothing 8 \times 59,5$
5		Chaveta tipo R $\varnothing 3$

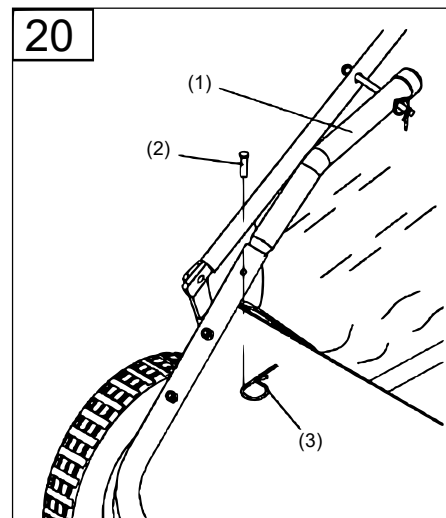
11. **Fig. 17:** Palpe en la solapa cosida de la bolsa de recogida el agujero inferior de los tubos laterales superiores del recipiente de recogida. Luego perfora a través de la solapa en el punto en el que se encuentra el agujero inferior utilizando p. ej. un destornillador.

12. **Fig. 18:** Introduzca un pasador de horquilla $\varnothing 8 \times 59,5$ a través del agujero inferior de los tubos laterales superiores del recipiente de recogida. Entonces monte un tubo del saco de recogida en cada pasador de horquilla y asegure cada uno de ellos con una chaveta tipo R $\varnothing 3$.

13. **Fig. 19:** Anude arriba la cuerda del recipiente de recogida, en el centro del bastidor del recipiente de recogida.



14. **Fig. 20:** Para colocar el recipiente de recogida en la barredora, deslice los extremos de los tubos del saco de recogida en los tubos de la unidad de tracción de la barredora y asegúrelos con dos pasadores de horquilla $\varnothing 6 \times 37$ y chavetas tipo R $\varnothing 2$.

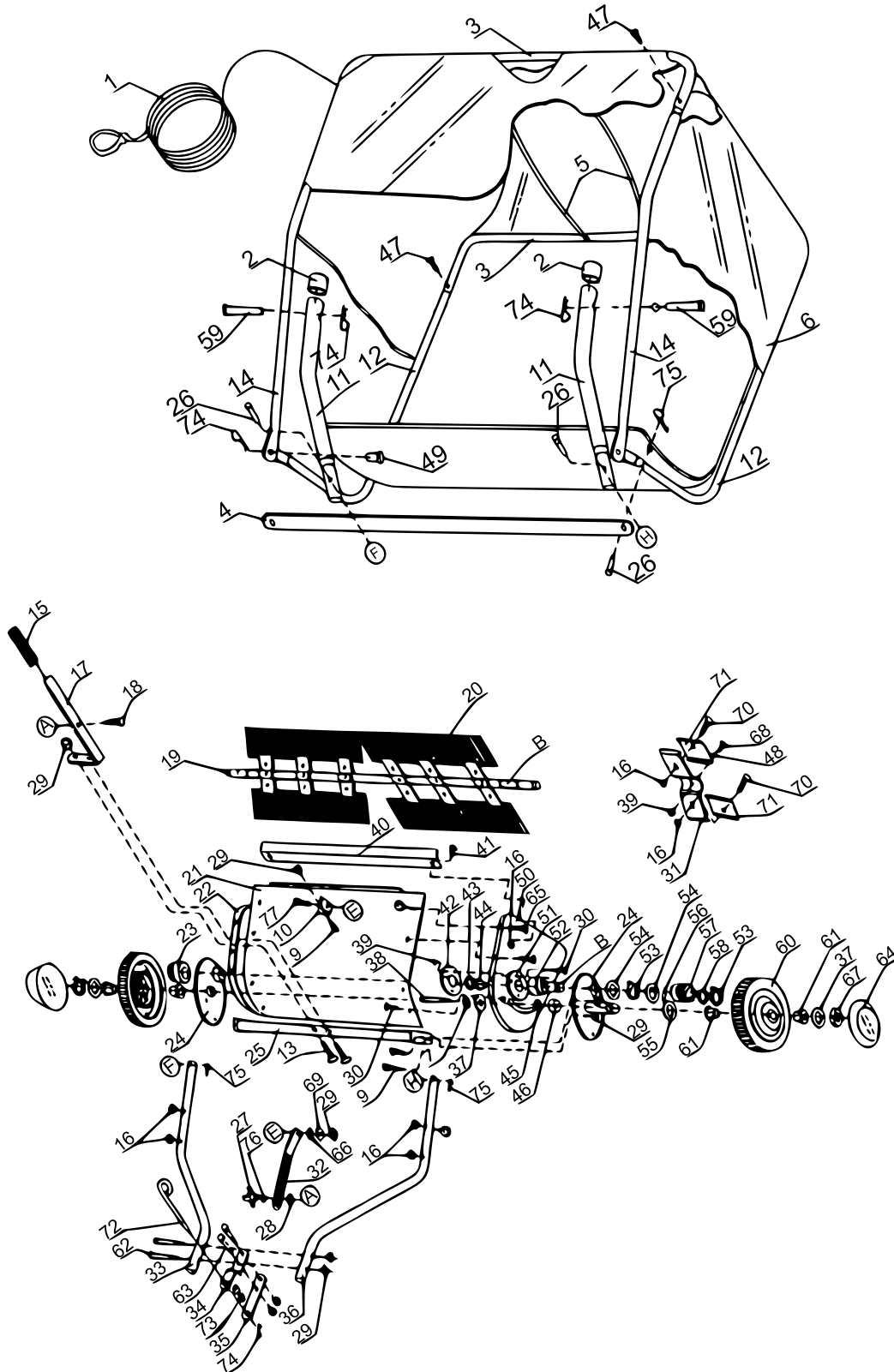


Nº	Denominación
1	Tubo del saco de recogida
2	Pasador de horquilla $\varnothing 6 \times 37$
3	Chaveta tipo R $\varnothing 2$

Datos técnicos

Número de artículo	51701	51702	51703
Dimensiones (cm)	180 × 115 × 70	180 × 120 × 55	aprox. 180 × 129 × 55
Peso (kg)	31,5	35	43
Ruedas (mm)	260 × 44	260 × 60	275 × 60
Ancho de barrido (cm)	aprox. 87	aprox. 103	aprox. 118
Capacidad (ℓ)	aprox. 340	aprox. 365	aprox. 415

Despiece y lista de piezas



Nº	Denominación	Uds.	Nº	Denominación	Uds.
1	Cuerda del recipiente de recogida	1	40	Barra de conexión	1
2	Tapón de plástico	2	41	Tornillo hexagonal M6×12	2

3	Tubo posterior del recipiente de recogida	2	42	Soporte de la protección de polvo	2
4	Correa del bastidor del recipiente colector	1	43	Arandela plana interior	2
5	Barras de sujeción del recipiente colector	2	44	Cojinete del eje de cepillos	2
6	Saco del recipiente de recogida	1	45	Casquillo espaciador	2
7	Arandela de seguridad $\varnothing 10$	2	46	Espaciador del eje	2
9	Tornillo hexagonal M8×16	5	47	Tornillo de plástico	4
10	Soporte angular	1	48	Arandela estrellada $\varnothing 5$	6
11	Tubo lateral del recipiente de recogida	2	49	Pasador de horquilla C	2
12	Tubo inferior del bastidor de recogida	2	50	Placa de cierre (izquierda)	1
13	Tornillo hexagonal M8×40	2	51	Arandela plana especial	2
14	Tubo superior del bastidor de recogida	2	52	Casquillo	2
15	Ajuste de altura	1	53	Anillo de retención $\varnothing 15$	4
16	Tuerca de seguridad M6	18	54	Arandela plana ajustable A	4
17	Mango de ajuste de altura	1	55	Arandela plana ajustable C	2
18	Perno de seguridad M8×30	1	56	Pin pasador	2
19	Eje de cepillos	1	57	Piñón (izquierdo)	1
20	Cepillos	4	58	Arandela plana ajustable B	2
21	Cubierta	1	59	Pasador de horquilla D	2
22	Placa de cierre (derecha)	1	60	Conjunto de ruedas	2
23	Piñón (derecho)	1	61	Casquillo de rueda	4
24	Protector de polvo	2	62	Tornillo hexagonal M8×65	2
25	Elemento del tubo de ajuste de altura	1	63	Tornillo hexagonal M8×50	2
26	Pasador de horquilla $\varnothing 6 \times 37$	4	64	Tapa de rueda	2
27	Pomo de alas	1	65	Tornillo hexagonal M6×40	4
28	Polea dentada exterior	1	66	Casquillo espaciador para 32	1
29	Tuerca de fijación M8	12	67	Contratuerca de plástico M10	2
30	Tornillo de cabeza plana ranurada M5×12	14	68	Tornillo hexagonal M5×25	6
31	Cepillo de sujeción	6	69	Arandela plana grande $\varnothing 8$	1
32	Correas de ajuste de altura	1	70	Tornillo hexagonal M6×20	12
33	Lanza de remolque (derecha)	1	71	Cepillo de sujeción	12
34	Herraje en ángulo para lanza	1	72	Chaveta de remolque	1
35	Herraje recto para lanza	1	73	Cojinete de pasador	1
36	Lanza de remolque (izquierda)	1	74	Chaveta tipo R $\varnothing 3$	5
37	Arandela plana grande $\varnothing 10$	4	75	Chaveta tipo R $\varnothing 2$	4
38	Tornillo hexagonal M10×85	2	76	Arandela plana grande	1
39	Tornillo de cierre de plástico M5	20	77	Tornillo hexagonal M8×20	1

Aviso importante:

La reimpresión de este manual, también parcial, así como cualquier uso comercial, incluso de algunas de sus partes, solo con autorización por escrito de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.